

中国高校双语教学态度影响因素的结构方程模型分析

许宏晨

(北京大学 英语系, 北京 100871, 北京; 哈尔滨师范大学 西语学院, 哈尔滨 150080, 黑龙江)

摘要: 本文论述了影响学生对待双语教学态度的主要因素, 用 AMOS 对这些因素进行了结构方程模型分析并发现: 学生的英语成绩、专业成绩和他们的英语水平对双语教学态度有积极的作用。教师的英语水平、专业水平和双语教学模式对学生双语教学态度的形成有明显的间接效应。此外, 学生的英语学习动机和专业学习动机以及双语教材的选择也会对他们态度的形成有一定的作用。为此, 双语教师要尽量从学生的角度出发, 关注双语教学的效果, 并适当对双语教学模式进行调整。此外, 双语教师还要尽快提高自身的英语口语表达能力, 为全教学英语奠定基础, 尽快满足学生迫切希望提高英语口语能力的愿望。

关键词: 双语教学; 态度; 结构方程模型

中图分类号: H319

文献标识码: A

1. 背景

双语教学 (bilingual education) 是指“在学校里运用第二语言或外语教学知识性科目” (Richards, *et al.* 2000: 45)。从这个定义出发, 笔者认为我国的双语教学可以大致分为两大类: 一是针对母语为少数民族语言的人群, 以汉语作为教学语言的双语教学, 二是针对母语为汉语的人群, 以外语 (主要是指英语) 作为教学语言的双语教学。从实践层面上看, 双语教学在我国初等、中等 (冯增俊、柯森 2003; 盛德仁 2003; 王斌华 2003; 黄兰宁 2004) 和高等教育中都存在, 但本文讨论的是在中国高校进行的英汉双语专业课教学。

教育部 2001 年颁发的《关于加强高等院校本科教学提高教学质量的若干意见》第八项要求, “本科教育要创造条件使用英语等外语进行公共课和专业课教学。对高新技术领域的生物技术、信息技术各专业, 以及为适应我国加入 WTO 后需要的金融、法律等专业, 要先行一步, 力争三年内, 外语教学课程达到所开课程的 5%-10%”。自此以后, 双语教学在各大高校, 尤其是重点院校率先开展起来。2005 年, 教育部又颁发了《关于进一步加强高等学校本科教学工作的若干意见》。其中第十三条指出“要提高双语教学课程的质量, 继续扩大双语教学课程的数量。”由此可见, 双语教学受到的关注程度, 同时也说明了它为何已成为高校教育改革的热点。

目前对于高校英汉双语教学的研究主要集中在以下领域: 教育学 (张维佳 2002; 叶新 2003; 姜瑾 2004; 袁笃平、俞理明 2005); 语言教学 (王海华、王同顺 2003; 叶建敏 2005; 俞理明、袁笃平 2005); 心理学 (余强 2002) 和社会语言学 (许克琪 2004)。概括说来, 双语教学研究的主要的课题有: (1) 中国高校双语教学的性质、任务、目标、评价手段以及双语教学的重要性、必要性等, (2) 双语教学模式, (3) 双语师资培养, (4) 双语教学效果的评价机制, (5) 双语教学与大学英语教学的关系等。

但是, 目前对以上问题的探讨多是研究者自上而下的理论探讨和推导性的论证, 参照的模式多来自西方国家 (尤其是加拿大); 立足于国内、自下而上、来自双语教学的直接受益者——学生方面的实证研究很少 (陈思本 2007; 韩建侠、俞理明 2007)。而事实上, 要想建立适合中国高校具体情况的双语教学理论, 必须先从目前的状况入手。这其中, 学生的声音被忽略了, 而他们对待双语教学的态度会直接影响双语教学的效果。为此, 笔者拟从学生

的角度出发, 讨论影响他们双语教学态度形成的因素, 以便为更深入的理论探讨提供现实依据。

2. 研究目标与方法

2.1 研究问题

根据目前高校双语教学的状况, 笔者要探讨的问题是: “中国高校大学生对待双语教学是什么样的态度? 哪些因素会影响这些态度? 各因素之间是什么关系?” 为了了解这个问题, 笔者采用了问卷调查的方式进行研究。

2.2 研究方法

2.2.1 研究对象

本次研究在三个城市(哈尔滨、北京、天津)的五所院校(哈尔滨工业大学、哈尔滨工程大学、北京理工大学、南开大学和中国人民大学)里共抽取了 320 名在校学生。这些学生所学的专业课中均有课程是双语教学, 但形式不一。发放问卷 320 份, 回收 300 份, 其中有效问卷 297 份, 有效回收率为 99%。具体情况见表 1:

表 1: 受试者基本情况

项目 数量	性别		年级				专业		大学英语四级成绩		
	男	女	大一	大二	大三	大四	人文	理工	≥490	<490	未参加
人数	147	150	109	60	128	0	68	229	84	110	103
总数	297		297				297		297		

2.2.2 研究工具

本次调查使用的工具是自编量表。最初, 笔者以“你怎样看待目前中国高校双语教学? 为什么?” 作为问题对五个专业共 500 名来自双语教学班的学生进行了开放性问卷调查。在此基础上, 笔者将结果进行归类, 得出以下 10 个类别: (1) 对待双语教学的态度; (2) 专业学习动机; (3) 英语学习动机; (4) 学生英语水平; (5) 教师英语水平; (6) 教师专业水平; (7) 双语教材; (8) 双语教学模式; (9) 学生英语成绩和 (10) 学生专业成绩。

在“英语学习动机”这个类别上, 笔者借鉴了高一虹等人(高一虹、赵媛、程英、周燕, 2003)设计的问题。其他部分根据开放性问卷的结果给每个项目下设计了 3 到 8 个不等的问题, 采用李克特五级量表的形式进行测量(见附件 2)。经过三次预测, 最后总信度值为 $\alpha=0.899$ (见表 2)。

表 2: 双语教学态度量表项目及信度值

分量表名称	项目题号	信度	代码	
专业学习动机	1,4,9,15,20	$\alpha=0.728$	ZYDJ	
	2,3,5-8,10-14,16-19,21-26	$\alpha=0.794$	YYDJ	
	出国动机	2,22,26	$\alpha=0.737$	cg
	成绩动机	3,16,19	$\alpha=0.730$	cj
	社会责任	5,13,17	$\alpha=0.484$	sz
英语学习动机	学习情境	6,7,8	$\alpha=0.640$	qj
	个人发展	10,23,25	$\alpha=0.510$	gf
	信息媒介	11,12,14	$\alpha=0.503$	xm
	内在兴趣	18,21,24	$\alpha=0.745$	nz
学生英语水平	27-34	$\alpha=0.807$	SCP	

学生英语技能	27,29,31,33	$\alpha=0.747$	sep	
学生英语知识	28,30,32,34	$\alpha=0.660$	sek	
教师英语水平	35,37,39,41	$\alpha=0.669$	JSYY	
教师专业水平	36,38,40,42	$\alpha=0.848$	JSZY	
双语教材	43-48	$\alpha=0.738$	SYJC	
双语教学模式	49-56	$\alpha=0.640$	SYJF	
学生英语成绩	58,61,64,67,70,73	$\alpha=0.749$	YYCJ	
学生专业成绩	57,60,63,66,69,72	$\alpha=0.761$	ZYCJ	
	59,62,65,68,71,74,78,82,86	$\alpha=0.895$	ATT	
双语教学态度	积极态度	68,71,74	$\alpha=0.858$	pos
	中立态度	59,62,65	$\alpha=0.776$	neu
	消极态度	78,82,86	$\alpha=0.754$	neg
总量表信度 ¹	1-86(except 75-77; 79-81; 83-85)	$\alpha=0.899$		

笔者首先运用 SPSS 13.0 对原始数据进行了初步整理，调整了反向计分，并剔除了缺失值，求得了各个分量表的平均分。之后，笔者运用 AMOS 7.0 对表 2 中提及的因素进行了结构方程模型分析，以便确定影响大学生对待双语教学态度的模式关系。

3. 结果与讨论

3.1 双语教学态度与各影响因素之间的关系

经过几十个模型的检验，笔者最终选择了下面的模式（见图 1，详细的模式见附件 1），因为检验结果显示这是一个拟合很好的模型（ $CMIN/DF=2.07$ ； $p<0.01$ ； $RMSEA=0.06$ ； $PGFI=0.68$ ； $PCFI=0.75$ ）（温忠麟、侯杰泰、张雷，2005），且保留下来的路径均在 $p<0.01$ 水平上显著。在图 1 中，单箭头的线条叫路径，表示潜变量（由椭圆表示）之间的因果关系和方向，并指明一个潜变量通过哪个或哪些潜变量对另一个潜变量产生间接影响。路径上的数字叫路径系数，表示一个潜变量对另一个潜变量的直接影响程度。双箭头连线上的数字表示两个变量之间的相关系数。

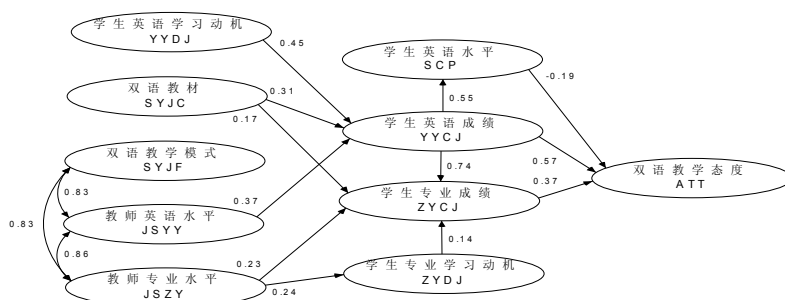


图 1 双语教学态度影响因素结构方程模型(简洁版)

表 3 是结构方程模型中自变量对双语教学态度的影响情况。其中的 R^2 表示对双语教学态度有直接影响的三个自变量可以解释双语教学态度 68% 的变异，即学生对双语教学的态度有 68% 是由学生英语成绩、学生专业成绩和学生英语水平的差别来解释的。第四栏表示

¹ 总量表还包括一个“自我认同”纬度（共 9 个题目），借鉴了高一虹等（2004）问卷中的设计，但是和本文的研究问题无关，暂不汇报。该分量表的信度为 0.717，加上这 9 个项目之后总量表信度是 0.911。

自变量对双语教学态度的直接影响。第五栏表示自变量对双语教学态度的间接影响。最后一栏是自变量对双语教学态度的全部影响，即直接影响和间接影响之和。

表 3: 自变量对双语教学态度的影响

因变量	自变量	R ²	直接效应	间接效应	总效应
双语教学态度 (ATT)	学生英语成绩 (YYCJ)	.57	.57	.17	.74
	学生专业成绩 (ZYCJ)	.37	.37	---	.37
	学生英语水平 (SCP)	-.19	-.19	---	-.19
	学生英语学习动机 (YYDJ)	.68	---	.33	.33
	教师英语水平 (JSYY)	---	---	.28	.28
	教师专业水平 (JSZY)	---	---	.09	.09
	双语教材 (SYJC)	---	---	.29	.29
	学生专业学习动机 (ZYDJ)	---	---	.05	.05
	双语教学模式 (SYJF)	---	---	---	---

3.2 对双语教学态度产生直接影响的各因素解析

在图 1 的模式中，有三个自变量——学生英语成绩 (0.57)、学生专业成绩 (0.37) 和学生英语水平 (-0.19)——对大学生的双语教学态度有直接影响，并可以解释双语教学态度 68% 的变异。

学生英语成绩对双语教学态度的直接影响最大，已达 0.57 (见表 3)。这说明英语成绩好的学生对双语教学持肯定态度。这里的英语成绩指的是学生的 CET 成绩。我国高校实行双语教学的目的在于通过用英语讲授专业课程的同时提高学生的英语水平(俞理明、袁平华, 2005; 俞理明, 2008)。所以，当学生的英语成绩提高时，它们对双语教学的态度也变得更加肯定。

学生专业成绩对双语教学态度的直接影响位居第二 (0.37)。这说明在双语教学中，学生专业成绩的好坏对他们的态度形成也起着至关重要的作用：专业成绩好的赞同双语教学，否则不赞成双语教学。双语教学有两个目的：学习专业知识，提高英语成绩。这其中，英语是媒介，专业知识才是根本。他们在注意提高自己的英语知识的同时，也不忘记自己的专业学习，所以，学生专业成绩成了位居英语成绩之后第二大影响因素。

学生英语水平对双语教学态度也有直接影响 (-0.19)，但影响方向为反向：即英语水平越高的学生越倾向于不赞成双语教学。这个结果看似和第一个结果 (学生英语成绩对双语教学态度的直接影响值) 之间存在矛盾。可是，仔细思考之后笔者觉得这个结果也应该在意料之中。首先，这里的英语水平是学生自陈的关于其自身英语知识和英语技能的评价。但是，英语水平高的学生普遍认为自己的英语读写水平要明显高于听说水平 (见问卷问题 27-34)。所以，他们在双语教学课上想要提高自己的听说能力。可是目前国内双语教学课堂上，教师多数使用汉语讲课，只有笔头作业和教材是英文的。这些学生觉得他们没有得到想要的听说环境，所以，他们对双语教学持不赞成态度。

3.3 对双语教学态度产生的间接影响各因素解析

学生英语成绩除了对双语教学态度有直接影响之外，还有通过学生英语水平和学生专业成绩对双语教学态度产生间接影响 (0.17)。学生英语成绩是学生英语水平的指标，但是目前的各类考试多数是对读写译等能力的考查，对口语和听力考查相对不足。所以这个成绩也是读写水平的标志，不能代表学生的听说水平。因此，听说水平低但读写水平高的学生对当前这种半外型或混合型的双语教学模式 (俞理明、袁笃平 2005; 袁笃平、俞理明 2005)

并不满意, 因为他们的想法没有被满足。

学生英语成绩对他们的专业学习成绩也有一定影响, 并通过后者来影响他们的双语教学态度。在双语教学中, 学生的教材、作业和考试还是以英语为主。所以, 英语成绩好的学生专业成绩也好。这样的学生对双语教学持肯定态度就不足为奇了。

教师英语水平、教师专业水平和双语教学模式之间高度相关(见图1)。它们通过学生英语成绩、专业成绩或专业学习动机间接影响学生的双语教学态度。其中, 教师英语水平的间接影响值最大(0.28), 其次是教师的专业水平(0.09)。双语教学模式对双语教学态度既没有直接影响也没有间接影响(见表3)。出现这种情况的原因是因为教师是双语教学的主导者, 他们有权力决定采取何种形式来进行双语教学。而这个形式的选择又和教师的英语水平以及专业水平有极大的关系。同时, 这些因素对学生的英语成绩和专业成绩产生直接影响, 进而影响他们的双语教学态度。双语教学模式对双语教学态度的影响被分解到教师的英语水平和专业水平之中了, 所以, 这个因素在数值上为零, 但它的影响仍然存在。

双语教材通过学生英语成绩和专业成绩对双语教学态度产生间接影响(0.29)。也就是说, 使用双语教材能够同时提高学生的英语成绩和专业成绩。目前中国高校的双语教学普遍使用英文原版引进的教材, 因此既对学生的英语阅读和写作成绩产生影响又对它们的专业成绩产生影响。学生在这两个方面都有提高, 他们就对双语教学持积极肯定的态度。

学生英语学习动机通过他们的英语成绩来间接影响双语教学态度(0.33), 学生专业学习动机通过他们的专业成绩来间接影响双语教学态度(0.05)。相比之下, 英语学习动机的影响力远远大于专业学习动机。这是因为在双语教学这样的环境下, 主要目的之一就是提高英语水平, 所以英语学习动机的作用就显得格外突出。因为双语教学给学生提供一种使用英语的机会, 一定程度上满足了他们的英语学习动机需求, 所以他们自然对双语教学保持积极态度。

4. 对双语教学的启示

以上对双语教学影响因素关系的分析给我们一些重要的启示:

首先, 由于学生的英语成绩和专业成绩对双语教学态度会产生重要的积极作用, 所以在教学中教师要时刻注意学生的学习情况。如果学生的两方面成绩都有了明显下降, 那么就很有可能对双语教学产生抵触情绪。这时, 教师应该积极调整教学方法, 以便找到更适合他们的教学方法。

其次, 由于读写水平高的学生对双语教学持反对态度。所以双语教师应该尽量在可叹使用上英语进行授课。为了避免因学生水平不同给教学带来的不便, 笔者认为可以考虑在双语教学中实行分级教学: 让英语水平接近的学生在一起上课, 并针对他们的具体情况确定课上口头英语使用的量。

第三, 加强双语师资的培训, 提高双语教师的英语口语水平。从模型中我们可以看出, 教师的英语水平和教学模式之间有高度的相关性, 所以, 如果教师的英语口语水平提高了, 他们在教学时使用英语的机会也会大大增加, 从而为实现全英语授课提供基础(俞理明, 2008)。

5. 结语

综上所述, 影响学生对待双语教学态度的主要因素有三: 学生的英语成绩、专业成绩和他们的英语水平。教师的英语水平、专业水平和双语教学模式对学生双语教学态度的形成有明显的间接效应。此外, 学生的英语学习动机和专业学习动机以及双语教材的选择也会对他们态度的形成有一定的作用。为此, 双语教师要尽量从学生的角度出发, 关注双语教学的效

果,并适当对双语教学模式进行调整。此外,双语教师还要尽快提高自身的英语口语表达能力,为全教学英语奠定基础,尽快满足学生迫切希望提高英语口语能力的愿望。

本项研究也有一定的局限。结构方程模型这种统计技术只能验证所提模型是否合理但是却不能确定这个模型是否是最佳模型。也就是说,笔者在这里提出的模型也只是众多可能模型中的一个,不能证明这是唯一最佳模型。因此,可能还有其他因素未被包含进来,这也是今后研究的讨论方向。

参考文献

- [1] Arbuckle, L. J. & W. Wothke. *Amos 4.0 User's Guide* [M]. Chicago: SmallWaters Corporation, 1999.
- [2] Byrne, B. M. *Structural Equation Modeling with AMOS: Basic Concepts, Applications, and Programming* [M]. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 2001.
- [3] Dörnyei, Z. Motivation and motivating in the foreign language classroom [J]. *Modern Language Journal*, 1994: 273-284.
- [4] Gardner, R. C. & W. E. Lambert. *Attitudes and Motivation in Second Language Learning* [M]. Rowley, Mass: Newbury House, 1972.
- [5] Lambert, W. E. Culture and language as factors in learning and education [A]. In F. E. Aboud & R. D. Meade (eds.). *Cultural Factors in Learning and Education* [C]. Bellingham: Washington State College, 1974: 91-122.
- [6] Richards, J. C., J. Platt, & H. Platt. *Longman Dictionary of Language Teaching & Applied Linguistics* [M]. Beijing: FLTRP, 2000.
- [7] Thompson, B. Ten commandments of structural equation modeling [A]. In L. G. Grimm & P. R. Yarnold (eds.). *Reading and Understanding More Multivariate Statistics* [C]. Washington, DC: American Psychological Association, 2000: 261-283.
- [8] 陈思本. 大学生对双语教学的反应——对一所理工类大学的调查 [J]. 高教探索, 2007, (3).
- [9] 冯增俊, 柯森. 双语教育与综合英语 [M]. 广州: 中山大学出版社, 2003.
- [10] 高一虹 等. 中国大学生英语学习社会心理——学习动机与自我认同研究 [C]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2004.
- [11] 高一虹, 赵媛, 程英, 周燕. 大学本科生英语学习动机类型与自我认同变化的关系 [J]. 国外外语教学, 2002,(4).
- [12] 高一虹, 赵媛, 程英, 周燕. 中国大学本科生英语学习动机类型 [J]. 现代外语, 2003,(1).
- [13] 高一虹. 生产性双语现象考察 [J]. 外语教学与研究, 1994(1).
- [14] 韩建侠, 俞理明. 我国高校进行双语教学学生需具备的英语水平 [J]. 现代外语, 2007,(1).
- [15] 黄兰宁. 学校双语课程 [M]. 南宁: 广西教育出版社, 2004.
- [16] 姜 瑾. 双语教育面面观 [J]. 天津外国语学院学报, 2004,(1).
- [17] 教育部. 关于加强高等院校本科教学工作提高教学质量的若干意见 [Z]. 教高[2001]4号.
- [18] 教育部. 教育部关于印发《关于进一步加强高等学校本科教学工作的若干意见》和周济部长在第二次全国普通高等学校本科教学工作会议上的讲话的通知 [Z]. 教高[2005]1号.
- [19] 马广惠. 学习动机和努力程度对外语学习成绩的影响 [J]. 解放军外国语学院学报, 2005,(4).
- [20] 盛德仁. 双语教学模式探究 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2003.
- [21] 王斌华. 双语教育与双语教学 [M]. 上海: 上海教育出版社, 2003.
- [22] 王海华, 王同顺. 双语教学与公共英语教学的接口问题 [J]. 外语界, 2003,(1).
- [23] 王晓为. 学习者可控因素的定量研究 [J]. 广东外语外贸大学学报, 2003,(2).

- [24] 温忠麟, 侯杰泰, 张雷. 调节效应与中介效应的比较和应用 [J]. 心理学报, 2005,(2).
- [25] 许克琪. “双语教学”热中应关注中华民族文化遗产问题 [J]. 外语教学, 2004,(3).
- [26] 叶新. 双语教学的实质及在现代中国的两种现象 [J]. 山东外语教学, 2003,(3).
- [27] 叶建敏. 做好大学英语教学向双语教学过渡的接口工作——一次将基础英语和专业英语融合一体的教学尝试 [J]. 外语界, 2005,(2).
- [28] 余强. 双语教育的心理学基础 [M]. 南京: 江苏教育出版社, 2002.
- [29] 俞理明, 袁笃平. 双语教学与大学英语教学改革 [J]. 高等教育研究, 2005(3).
- [30] 俞理明. 我国高校双语教学的定为及其教学模式的探究 [J]. 中国外语教育, 2008,(1).
- [31] 袁笃平, 俞理明. 高校双语教学的理念和策略研究 [J]. 中国外语, 2005,(1).
- [32] 张维佳. 双语教学的性质、条件及相关问题 [J]. 语言教学与研究, 2002,(4).

附件 1. 双语教学态度影响因素结构方程模型 (详细版)

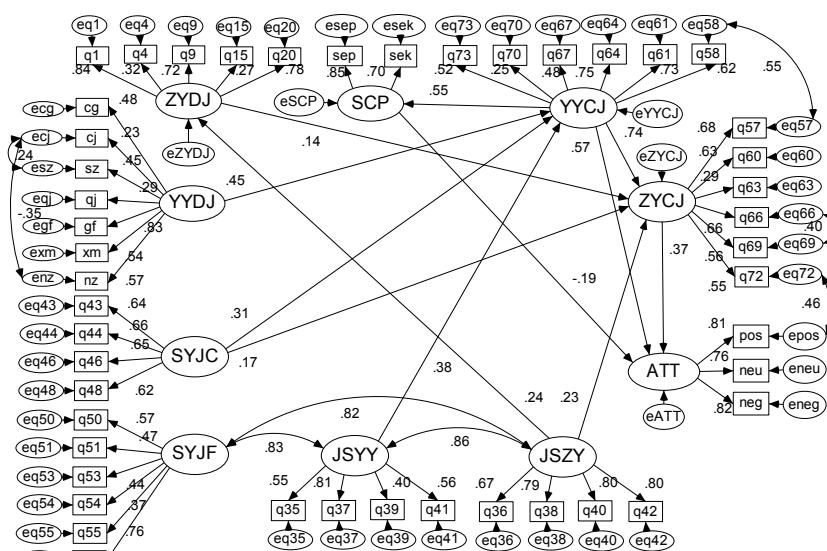


图2 双语教学态度影响因素结构方程模型 (详细版)

附件 2. 高校双语教学影响因素调查问卷

高校双语教学影响因素调查问卷

同学,你好。为了更好地发挥双语教学(即,用英语和汉语两种语言讲授如企业管理、分子生物学等专业课)的作用,提高双语教学的质量,我们特进行此项调查。感谢你为我们提供您的个人看法。调查是不记名的,答案也无对错之分,请你根据自己的实际情况填答,且不要漏答。谢谢你的合作!

请在所选项目上画圈	非常不同意	不同意	不确定	同意	非常同意
1. 我现在所学的专业就是当年考大学时填报的志愿,而且越学越喜欢。	1	2	3	4	5

2. 我学英语的主要目的是想移民国外。	1	2	3	4	5
3. 我学英语的劲头主要是想在各类考试中获得好成绩。	1	2	3	4	5
4. 起初我很喜欢我的专业, 可是现在越学越没有兴趣。	1	2	3	4	5
5. 我学英语的主要目的是让父母高兴。	1	2	3	4	5
6. 我学英语的主要动力来自我是否喜欢我所用的英语教科书。	1	2	3	4	5
7. 我学英语的劲头主要看我是否喜欢教我的英语老师。	1	2	3	4	5
8. 我学英语的主要动力取决于我所上的英语课的质量。	1	2	3	4	5
9. 我是没办法才学这个专业的, 而且越学越没有兴趣。	1	2	3	4	5
10. 我学英语的主要动力是它能让我获得成就感。	1	2	3	4	5
11. 我学英语的主要动力是它有利于我的专业学习。	1	2	3	4	5
12. 我学英语的主要原因是因为它是当今最有用的交流工具。	1	2	3	4	5
13. 我学英语的主要目的是想给家人争光。	1	2	3	4	5
14. 我学英语是为了将来能找到一份好工作。	1	2	3	4	5
15. 虽然现在所学的专业不是我最初想学的, 可是越学越有兴趣。	1	2	3	4	5
16. 我学英语是为了获得和英语相关的各种证书。	1	2	3	4	5
17. 我学习英语是为了让世界了解中国。	1	2	3	4	5
18. 我学习英语是因为我喜欢学习语言。	1	2	3	4	5
19. 我学习英语是为了在考试中获得好名次。	1	2	3	4	5
20. 如果让我再选择一次, 我依然选择现在所学的这个专业。	1	2	3	4	5
21. 我学习英语是因为我喜爱英语文学作品。	1	2	3	4	5
22. 我学习英语是为了出国体验英语国家的文化。	1	2	3	4	5
23. 我学习英语是因为英语是人生前进路上一块重要的敲门砖。	1	2	3	4	5
24. 我对英语一见钟情, 说不出为什么喜欢它。	1	2	3	4	5
25. 我学习英语是因为讲一口流利的英语是教育程度高和有修养的象征。	1	2	3	4	5

26. 我学习英语是为了出国寻找更多的受教育机会。	1	2	3	4	5
27. 我的英语听力水平不高, 时常听不懂老师在讲什么。	1	2	3	4	5
28. 我目前上双语课的一个困难是专业词汇量太少。	1	2	3	4	5
29. 我的英语口语能力较低, 不能用英语流利地回答问题。	1	2	3	4	5
30. 我在阅读用英文撰写的专业材料时, 理解长句子很困难。	1	2	3	4	5
31. 我的英语写作能力较弱, 不能顺利地用英语做书面作业。	1	2	3	4	5
32. 好多本专业的词汇, 我看着认识, 可是听却听不出来。	1	2	3	4	5
33. 我的英语阅读能力较好, 能看懂本专业英文材料的大部分内容。	1	2	3	4	5
34. 我在阅读英语材料时, 从句多了就读不懂了。	1	2	3	4	5
35. 我的双语课老师特别善于理解专业文献中较长的英语句子。	1	2	3	4	5
36. 我的双语课老师对所讲授的内容非常了解。	1	2	3	4	5
37. 我的双语课老师能用英语自如地讲授专业知识。	1	2	3	4	5
38. 我的双语课老师对所教授的内容有自己独到的见解。	1	2	3	4	5
39. 我的双语课老师用英语回答学生课堂提问时不如讲课那么流利。	1	2	3	4	5
40. 我的双语课老师对本专业的知识体系有全面的掌握。	1	2	3	4	5
41. 我的双语课老师英语发音不准确, 我听起来很吃力。	1	2	3	4	5
42. 我的双语课老师对专业知识领会得很深刻。	1	2	3	4	5
43. 我觉得双语课用英文教材太难, 学起来会很吃力。	1	2	3	4	5
44. 我觉得双语课教材可以是英文的, 但要有内容相似的汉语教材作为辅助。	1	2	3	4	5
45. 我觉得老师自编的英文讲义更适合我目前的水平。	1	2	3	4	5
46. 我觉得英汉对照的专业课教材会更适合我目前的水平。	1	2	3	4	5
47. 我觉得只要有专业词汇的英语翻译, 用汉语教材就可以。	1	2	3	4	5
48. 我觉得国外引进的全英文教材很好, 不需要用汉语教材作为辅助性资料。	1	2	3	4	5

49. 我的双语课老师在课上是全英文授课, 不说汉语。	1	2	3	4	5
50. 我的双语课老师在课上的讲解就是把英文教材上的内容翻译成汉语。	1	2	3	4	5
51. 我的双语课老师在课上很注意用英语强化专业词汇以便加深学生的记忆。	1	2	3	4	5
52. 我的双语课老师在课上总是先用英文讲解, 然后再用汉语讲一遍。	1	2	3	4	5
53. 我的双语课老师鼓励我们在课上用英语回答问题。	1	2	3	4	5
54. 我的双语课老师在下课前常用汉语概括一下当堂课的要点。	1	2	3	4	5
55. 我的双语课老师在课上常用浅显易懂的英文进行讲解, 不照本宣科。	1	2	3	4	5
56. 我的双语课老师在讲解重点或难点问题, 总是先用英语再翻译成汉语。	1	2	3	4	5
57. 双语教学让我在专业知识学习和英语水平提高上获得了双丰收。	1	2	3	4	5
58. 双语教学促进了我的英语学习。	1	2	3	4	5
59. 双语教学在中国实行也可以, 不实行也没有什么大碍。	1	2	3	4	5
60. 双语教学不但没有提高我的英语水平, 而且专业知识也学得一知半解。	1	2	3	4	5
61. 双语教学让我对英语学习有了更大的信心。	1	2	3	4	5
62. 双语教学对我来说可有可无。	1	2	3	4	5
63. 双语教学让我的英语水平有了提高, 可是专业知识学得不透。	1	2	3	4	5
64. 双语教学让我对自己的英语学习潜力更自信了。	1	2	3	4	5
65. 双语教学对我来说无所谓。	1	2	3	4	5
66. 双语教学让我的专业学习变得十分痛苦。	1	2	3	4	5
67. 双语教学为我日后出国深造在语言上奠定了基础。	1	2	3	4	5
68. 双语教学在中国很有必要。	1	2	3	4	5
69. 双语教学给我的专业学习增加了很大负担。	1	2	3	4	5
70. 双语教学让我认识到了我在英语学习上的不足之处。	1	2	3	4	5
71. 双语教学现在应该加以鼓励和推广。	1	2	3	4	5

72. 双语教学有利于我掌握本专业的知识并尽快跟上国际领先水平。	1	2	3	4	5
73. 双语教学让我对自己的语言学习能力产生了很大怀疑。	1	2	3	4	5
74. 双语教学是很有意义的。	1	2	3	4	5
75. 双语教学让我认识到了中国传统教学的优劣并学会了借鉴国外经验。	1	2	3	4	5
76. 双语教学让我的英语水平提高了,可是汉语表达不地道了。	1	2	3	4	5
77. 双语教学让我除了汉语以外又多了一个需要时就能使用的交际工具。	1	2	3	4	5
78. 双语教学在中国没有必要。	1	2	3	4	5
79. 双语教学让我对中西方的思维方式都能接受并且将其融会贯通了。	1	2	3	4	5
80. 双语教学让我平时也不想说汉语了,就想变成个讲英语的人。	1	2	3	4	5
81. 双语教学让我能在英语和汉语之间根据需要自由切换。	1	2	3	4	5
82. 双语教学费时费力,投入多产出少。	1	2	3	4	5
83. 双语教学让我更能正视中西方思维方式的优劣并有效地各取所长了。	1	2	3	4	5
84. 双语教学让我在课堂上的举止做派变得象外国学生似的。	1	2	3	4	5
85. 双语教学让我觉得用英语回答问题时应自信些,用汉语回答时应谦虚些。	1	2	3	4	5
86. 双语教学应该立刻停止。	1	2	3	4	5

Factors on Undergraduates' Attitudes towards Bilingual Education: A Structural Equation Approach

XU Hong-chen

(English Department, Peking University, Beijing 100871, China; School of Western Languages, Harbin Normal University, Harbin 150080, China)

Abstract: The paper analyzed the factors that influenced the undergraduates' attitudes towards English-Chinese bilingual education practiced now in most of the universities in China through structural equation modeling (AMOS). The author found that the undergraduates' English achievements, major

achievements and their English proficiency had great direct effects on their formation of their attitudes towards English-Chinese bilingual education; that the bilingual teachers' English proficiency, their knowledge about the subject and their teaching approach had indirect effects; and that the students' English learning motivation and their subject learning motivation also had effects on the formation of the attitudes. According to the results, the author suggested that bilingual teachers should pay more attention to the students' actual situation and they should improve their own oral English proficiency to satisfy the latter's demands in bilingual classes.

Key words: bilingual education, attitudes, structural equation modeling

收稿日期: 2008-09-28; 本刊修订稿: 2008-10-31

作者简介

许宏晨(1974-), 男, 哈尔滨师范大学英语系副教授, 北京大学英语系博士研究生。研究方向: 社会语言学、语言教学。通讯地址: 北京大学 英语系 博士生信箱 许宏晨(邮编 100871)